

鄉村地景保育的新思維—— 里山倡議

文/圖 李光中 ■ 國立東華大學自然資源與環境學系副教授

一、前言

在世界各地，世代居住的農牧民以多樣化的自然資源為基礎，透過因地制宜的生產實踐活動，創造、發展、管理著許多獨具特色的農業系統和地景。2000年的第五屆生物多樣性公約締約國大會，決議將農業與生物多樣性保育議題正式結合在一起，開始將農業生物多樣性納入公約的工作計畫之一(Programme of Work on Agricultural Biodiversity, PoW AgBD)。其後，聯合國糧農組織(Food and Agriculture Organization, FAO)於2002年推動「全球重要農業文化遺產系統(Globally Important Agricultural Heritage Systems, GIAHS)」夥伴關係倡議，目的在透過國際合作，以保存和維護這些遺產的農業生物多樣性、知識體系、食物和生計安全以及傳統農業文化。全球重要農業文化遺產的定義是：「農村與其所處環境在經過長期演化和動態適應下，所形成之獨特的土地利用系統和農業景觀。這些系統與景觀具

有豐富的生物多樣性，而且可以滿足當地的社會、經濟與文化發展之需要，有利於促進區域永續發展」。截至2009年，FAO已經在秘魯、智利、中國、菲律賓、突尼斯、阿爾及利亞、肯亞和坦尚尼亞等地建定了農業文化遺產保護試點(FAO, 2009)。

2010年10月於日本名古屋舉辦之聯合國第十屆生物多樣性公約大會中，日本政府與聯合國大學高等研究所(UNU-IAS)更進一步提議《里山倡議國際夥伴關係網絡“The International Partnership for the Satoyama Initiative”》。里山倡議內容與近年國際間討論農業生物多樣性保育、傳統知識保存以及鄉村社區發展等議題密切相關，且不僅著眼全球重要性之農業文化地景，更關注所有國家一般鄉村社區之生產、生活和生態之永續性。該倡議已成為第十屆生物多樣性公約大會通過之重要決定之一，值得國人關注(李光中、王鑫，2010)。



聯合國第十屆生物多樣性公約大會我國與會人員合影



聯合國第十屆生物多樣性公約大會會場發送之里山便當及其食材和產地說明書



日文的「里山、里海」，類似中文之鄉村地區的山村、海村。這類聚落和土地利用可說遍佈台灣鄉村地區。里山倡議中欲闡揚的「社會生態生產地景(Socio-Ecological Production Landscapes)」，係指傳統鄉村地區中，居民與土地長期互動作用下的產物，內容包括傳統鄉村聚落及其周圍之農林漁牧等土地利用。

里山倡議為國際間推動生物多樣性保育之新思維和作法，本文取材第十屆生物多樣性公約締約方大會、里山倡議等專屬網站^(註1)相關官方訊息(SCBD, 2011; IAS-UNU, 2011)、以及筆者參與相關會議之參觀和心得，介紹里山倡議國際夥伴關係的緣起和內容，希望借鏡此一國際新制度工具，提供台灣推動鄉村地景保育之新思維。

一、里山倡議國際夥伴關係網絡

(一)緣起：巴黎宣言之SATOYAMA倡議

2010年1月29-30日，聯合國教科文組織(UNESCO)在總部巴黎召開SATOYAMA倡議的全球研討會。該會議是由日本國環境省(MOE-J)和聯合國大學高等研究所(UNU-IAS)共同主辦，並由聯合國教科文組織、聯合國環境規劃署(UNEP)和生物多樣性公約秘書處(SCBD)共同協辦。在此之前，亞洲舉行了兩次籌備研討會，第一次是2009年7月25日的東京籌備會，第二次是2009年10月1-2日的馬來西亞檳城籌備會。

該次全球研討會的目的，在於討論SATOYAMA倡議的概念、架構和相關活動內容。參加該次研討會的有生物多樣性公約(CBD)締約方會議(COP)成員國、生物多樣性公約附屬機構—科學技術和工藝諮詢機構(簡稱科諮機構，SBSTTA)、政府機構並從事生物多樣性和社會發展研究的專家、學術機構和非政府組織以及與當地居民有密切合作的社區組織。會議對公眾開放，並由聯合國大學副校長武內和彥(Kazuhiko Takeuchi)教授、生物多樣性公約附屬機構科諮機構(SBSTTA)主席 Spencer L. Thomas博士、國際公約和生物多樣性學系主任和柬埔寨環境部部長 Somaly Chan女士、以及馬拉威國家植物標本館和國家植物園總幹事James H. Seyani教授等人共同主持。

該次全球研討會的與會者肯定日本政府和聯合國大學高等研究所為推動SATOYAMA倡議的發展所作的努力。日本政府和聯合國大學高等研究所已開發和維護了一個SATOYAMA倡議的網

路平台，2009年間在馬拉威、柬埔寨，墨西哥，秘魯等國，以召開研討會的方式共進行了20多個相關研究。

2010年巴黎全球研討會的主要成果是由主席團發表的總結報告和《巴黎宣言》。該宣言的附件包含了SATOYAMA倡議的相關目標、主題活動和運作機制等方面的詳細陳述。該次全球研討會的與會者並要求主席團向SBSTTA第十四次會議(於2010年5月10-21日在肯亞首都奈洛比市舉行)和生物多樣性公約第十次締約方會議(於2010年10月18-29日在日本名古屋市舉行)提送宣言。

(二)社會生態生產地景的定義

里山倡議的核心概念是「社會生態生產地景」，係指人類與自然長期的交互作用下，形成的生物棲地和人類土地利用的動態鑲嵌斑塊(馬賽克)景觀，並且在上述的交互作用下，維持了生物多樣性，並且提供人類的生活所需。世界上許多這類地景已持續了幾個世紀，並可視為文化遺產。一些研究也顯示這類地景的經營符合生態系統方法和永續利用的管理，可以成為實施2010年後生物多樣性公約目標的一種途徑。這類地景中，自然資源在生態系統的承載力和回復力的限度下，得以循環使用，當地傳統文化的價值和重要性也獲得認可，有助於在維持糧食生產、改善民生經濟和保護生態系統等三者之間取得最佳平衡(圖1)。

社會生態生產地景分佈在世界許多地區並賦予各種名稱，比如：菲律賓的木詠(Muyong)、烏瑪(Uma)和大巴窯(Payoh)，韓國的毛爾(Maueul)，西班牙的德埃薩(Dehesa)，法國和地中海國家的特樂裡斯(Terroirs)，馬拉威和尚比亞的其特美內(Chitemene)和日本的里山(Satoyama, 圖2)和里海

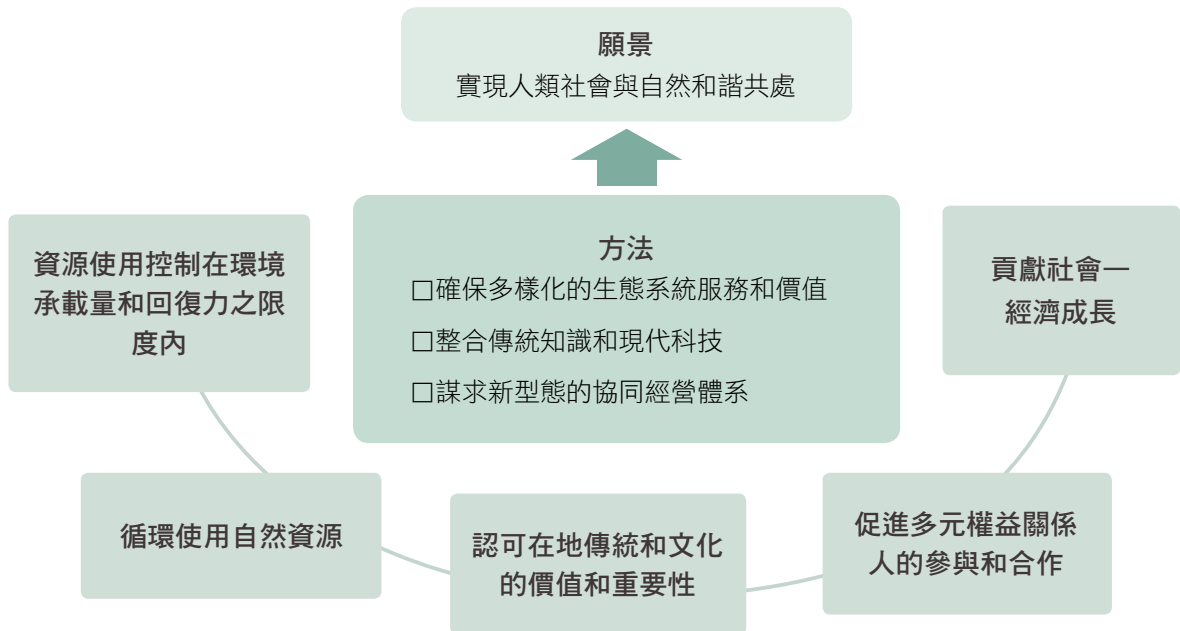


圖1 里山倡議的願景和實施方法 (UNU-IAS, 2010a)

(Satoumi, 圖3)。上述地區中有的已經列入陸地或海洋地景保護區(國際自然保育聯盟IUCN保護區類別V)、世界遺產文化景觀、人與生物圈保護區(The Man and the Biosphere, MAB)、全球重要農業遺產系統(GIAHS)和社區保育區(Community Conserved Areas)，這些保護區的共同點是對生物資源的永續利用目標。

(三)社會生態生產地景的利益

由2010年巴黎全球研討會發表的內容和相關研究顯示，對社會生態生產地景的有效管理，可增進環境服務系統的供應和調節，從而有利於人類生活和當地居民的福利，也有利於千年發展目標(MDGs)和國家發展政策的實施，特別是會增強當地社區成員的歸屬感和認同感。此外，對社會生態生產地景的有效管理還有助於緩和及適應氣候變化，特別是透過保護和加強碳匯(Carbon Credit, 亦即碳信用額)和碳庫(碳源)，



圖 2 日本里山特性和概念圖 (UNU-IAS, 2010b: 13)



圖 3 日本里海特性和概念圖(UNU-IAS, 2010b: 14)

減少溫室氣體排放並提高抗災害能力，以減少氣候變化的負面影響。社會生態生產地景有利於生物多樣性公約的實施，可以透過加強與其他保護區之間的聯結(Connection)，發揮對生態廊道的保護作用。

(四)社會生態生產地景的問題

由於農村人口的銳減和老齡化等原因，許多社會生態生產地景被荒棄，另一些則受到越來越嚴重的威脅，諸如：無計畫的城市化、工業化和人口劇增加大對資源的需求等各種壓力。這些地景的喪失或退化，不可避免地導致各種生態系統所提供服務品質的下降，這給依賴於這些地景的當地社區和周邊社區，帶來嚴重後果。

(五)里山倡議的總目標

里山倡議的總體目標是促進和支援社會生態生產地景，以增進對人類的福祉，並增進生物多樣性公約三大目標(保育本土生物多樣性、永續利用其組成、公平分享由於利用生物多樣性遺傳資源所產生的利益)的實現。SATOYAMA倡議可視為一種與生態系統方法相符的途徑，有助於執行公約「後2010年策略(Post 2010 Biodiversity Strategy)」計畫，特別是對2020年目標中有關：對農業、水產養殖業和林業等各領域的永續經營管理、對削減營養過剩(氮和磷)和其他來源導致關鍵生態系統污染的負荷、對受氣候變化和海洋酸化多重壓力影響的脆弱生態系統的管理、對農業生態系統中農作物和牲畜的遺傳多樣性狀況和野生近緣種遺傳多樣性狀況的改善、對提高生物多樣性作用的認識、對保護或恢復陸地、淡水和海洋生態系統以提供關鍵服

務和促進當地生計、對公平獲得必要生態系統的服務的需要、對傳統知識、創新和做法的保護、對當地居民和地方社區權利的保護、以及對該公約執行能力(人力資源和財務管理)的加強等方面。

(六)里山倡議的目的

里山倡議的目的有下列三項：

- 1.提高社會生態生產地景對人們生計的重要性的認識，增進對生物多樣性公約三大目標的瞭解。這一目標將透過以下途徑實現：
 - (1)透過收集、分析、綜合和比較個案研究，並透過網路資料庫和其他方法來吸取經驗教訓，應用於能力培育的活動。
 - (2)發展研究方法：a.透過智慧、知識和行動的提高或加強，使人類享受到多樣且穩定的生態系統服務；b.在傳統生態知識體系和現代科學之間建立橋梁；c.探索「新共有(New Commons)」或協同經營的新途徑，但是在必要時需要維護傳統社區的土地使用權益；d.恢復和重建社會生態生產地景；e.整合政策和決策過程的結果。
 - (3)構建與人類福利和社會生態生產地景之聯繫有關的可衡量指標，這些聯繫包括地景和生態系統中自然要素和人為要素之間的聯繫，運用這些指標有助於生態系統方法的實施。
 - (4)透過教育普及、資訊傳播來提高公眾認識。
- 2.基於上述分項 1.的工作，加強維護社會生態生產地景，作為執行「後2010年策略」計畫的一部分。這一目標將透過以下途徑實現：
 - (1)加強維持、重建和恢復社會生態生產地

景，包括舉辦區域能力培育研討會、對實地項目和活動的支持。

(2)加強與當地社區組織、各國政府、捐助機構、非政府組織和其他聯合國機構和組織對於SATOYAMA倡議各項活動中的合作。

3.實施有關SATOYAMA倡議的各項活動：加強與其他倡議、方案在這方面的合作，特別是聯合國糧農組織的全球重要農業文化遺產系統(GIAHS)、國際自然保育聯盟(IUCN)的自然保護區系統、聯合國教科文組織(UNESCO)的世界遺產系統和人與生物圈保護區計畫等。

(七)加入里山倡議國際夥伴網絡的會員義務

依據里山倡議國際夥伴網絡作業架構，成為會員之義務有：(a)協助推動里山倡議的願景和目標；(b)執委會認可成為會員後，需在6個月內提送至少一處案例；(c)會員需持續推動案例相關工作；(d)會員需積極參加所有或部分的里山倡議國際夥伴網絡相關活動；(e)會員需積極參加里山倡議國際夥伴網絡相關會議，包括網際網路會議。

二、里山倡議國際夥伴網絡的最新進展

第一屆里山倡議國際夥伴網絡大會(The first Global Conference of IPSI)已於2011年3月10-11日在日本名古屋召開。第一天(10日)由執行委員會18位代表



第一屆里山倡議國際夥伴網絡大會於2011年3月10-11日在日本名古屋召開

討論該倡議的運作架構(Operational Framework)，並指定由聯合國大學高等研究所(IAS-UNU)擔任推動該倡議的秘書處。執委會也認可了23個新會員(註2)以及10個由會員發起的合作計畫。

第二天(11日)舉辦公共論壇(Public Forum)，共分：知識促進(Knowledge Facilitation)、政策研究(Policy Research)、指標研究(Indicator Research)、能力建設(Capacity Building)以及實地活動(On-The-Ground Activities)等五項主題，由43個既有會員分兩場地報告，分享經驗和成果，促進交流。▲

參考文獻(請逕洽作者)

註1 第十屆生物多樣性公約締約方大會官網：<http://www.cbd.int/cop10/doc/>；里山倡議國際夥伴關係官網：<http://satoyama-initiative.org/en/>

註2 <http://satoyama-initiative.org/en/partnership/academiceducationalresearch-institute>